中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)
電話:(604)681-8008

汽車玻璃啡林
能防止太陽進入・舒服得宜。
AUTO WINDOW FILM
Keep The Sun Out, The Comfort In!
免避反光
將車內轉涼
保護車內安全
能保持車內秘密
俱備拒熱玻璃
價錢低廉

Non-reflective: Smoke, Light Smoke, Bronze, Light Bronze & Blue.
1572 West 4th Avenue, Vancouver, B.C.
• 736-3307
好好玻璃公司
HOLT GLASS PRODUCTS LTD.

美洲龍岡懇親代柬

謹訂於一九八六年五月廿七日星期六上午十時
為美洲龍岡親義總公所第十二屆懇親代表大會在
雲高華華僑福利大厦禮堂舉行開幕典禮之期會後
在喜萬年酒樓設備午餐招待同日午後六時半假座
新華冠大酒樓公宴聯歡統請美洲龍岡親義總分公
所各僑界賢達社會名流暨所屬名義寄廬名義軒名
義俱樂部及各通訊處男女昆仲嬸姆姑戚等屆時賁
臨指示禮儀昌勝榮幸
美洲龍岡親義總公所
十二屆懇親大會駐雲 龍岡親義公所籌備處同人敬約
通訊地址：
LUNG KONG TIN YEE ASS'N,
135½ PENDER ST. EAST. VANCOUVER. B.C. V6A 1T6

代柬

謹訂一九八六年五月廿五日(星期日)下午
五時半假座鑽石酒樓舉行成立第四十五週年紀
念典禮暨聯歡宴會敬請各僑團首長社會賢達及
各會員鄉親屆時 光臨指導
又本會會員鄉親欲參加歡宴者請早日報名以免
額滿見遺。
中山隆鎮同鄉會同人敬約

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽・電話：325-9985・325-3306・

訃告

先嚴呂祥翁廣東新會縣大澤鄉呂村
渭原里人不幸痛於一九八六年五
月九日零晨一時半病逝於中央醫
院積閱享壽七十有五歲不孝等隨侍
在側親視含殮遵禮成服謹擇於五
月十五日(星期四)下午一時假
座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸
土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

治喪處：
681-JACKSON AVE・VAN・B・C・
TEL:253-2905
3255 E・58TH AVE・VAN・B・C・
TEL: 430-5473

聞

孤哀子 鑑鈿 慈仲 嫻
鑑文 媽嘉 蓮
孤哀女 玉卿 婿悅榮
玉嬌 婿霽衡
男孫光耀 偉強 振威
女孫影兒 敏兒
外男孫雄偉 健偉
外女孫瑞群 秀錦 素眉
素思 素旋 同泣告

聘請

手織工人
須有經驗手織冷衫工人兩名・有意請電732・6133或親到3145 W BROADYWAY西洽

請西餐廚師
可以訓練・每小時工資5至6元・或月薪約一千元・請于星期三至五・2:30-5:30 pm親臨 1440 LONSDALE NORTH VAN. B.C.面議

超級市場請人
請整理瓜菜長工雜工數名・有經驗者優先・另請散工數名・有意者請電：874・5422。

元豐公司請雜工
唐人街元豐公司請雜工一名・有意者請與鄭先生聯系。

請打雜
埠仔餐館・懂英語・要有經驗・請電11・427・3311。

宜廚師
幫廚・打雜各一名每天下午四時前・請電946・5050。

製衣廠
請衣車修理師傅一名・請電：253・5116

請人
SURREY日本餐館請幫廚・但要有做廚經驗・略懂英語無須懂日本餐下午三時電：584・4555。

請廚師
域埠餐館請經驗四川菜廚師和粵式點心師傅各一名午12時後 COLLECT CALL 604-383-1032

請女企枱
數名・要有經驗・並請洗碗雜工一名・有意請到120 KINGSWAY西洽。

埠仔請人
聘有經驗年青勤力之幫廚兼打雜一名包食住・自費電話426・1919洽。

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽・電話：325-9985・325-3306・

亞省請廚
有經驗中西廚兩名需懂英語・有意者請自費電話：1・403・875・3575・

請工人
部份時間一星期做五天由下午三時至六時接小孩放學及做家務・晚電：261・6753

聘請帮廚
BC埠仔請唐餐幫廚要有經驗・包食宿待遇從優請自費電話1・832・3007余先生洽

男女侍應
中餐及西餐館招男女侍應及女收銀員多名有經驗為合電到一二四西希士定 687-9566或687-8080。

餐館請雜
BC埠仔請雜工一名・有意者請上午十時至下午六時電雲埠438・6780。

華埠請人
華埠商店聘請送貨司機及店員・須通國語・粵語及英語。請電六八四・貳三五三。

請女洗碗
請女洗盤碗一名・請每日下午五時後到122 POWELL街面議或電話：683・9196

請女工
洗衣館請女工數名・有意者請到二二七 GIA EGOR街面洽。

請西廚
埠仔請經驗做早餐西廚・有意者請自費電話：523・3928・徐太。

請西廚師
聘有經驗中西廚一名・勤力・自有能力担當一切廚房業務・包食住・誠實・月薪一千三百費長途電話：627・7001 STEPHEN 晚上六至十時。

請推點心
有意者請到喜士定東街1132號面洽。

請男工
請男售貨員・須懂中英語・有意請親到648東 喜士定街面議。

請收銀員
熟經驗治文元豐公司請經驗部份時間收銀員・有意者請電：278・4200

誠聘經紀
本公司遷新址西百老滙大街101號・現招聘經紀數名・性別不拘・新領牌同樣歡迎・請即電：874・4268或874・1688預約時間面洽・最佳合約・保證滿意。
滿堂紅公司ARGOSY GROUP啓。

香港中醫師公會名譽會長
港九中醫師公會名譽會長
台北市方劑學委員會委員
中華民國中醫師執照
台北市中醫師公會會員
溫哥華華僑服務中心中醫兼顧問
溫哥華中國醫藥保健中心中醫兼顧問
李潔梅
華埠歌雅街五四五號二樓
電話：六八三～一九一八
解答中醫、中藥與人體保健問題
星期二・四・六 下午一時至五時

A memorial donation to the Victoria Chinatown Care Society will enable the Society to continue to provide extra benefits to the elderly. An income tax receipt is issued to the donour. So that we may acknowledge your gift, please ensure that your name and correct address are for forwarded with the donation.

敬請惠捐弗金・助本院用作改進老人之額外福利・則不勝感謝・捐款人請列明姓名地址・以便寄回收據・該收據可作申報個人入息稅之用・

VICTORIA CHINATOWN CARE CENTRE
域多利華埠療養院
555 Herald Street, Victoria, B.C. V8W 1S5

哀謝

先室鄭門張順儀夫人廣東恩平石潭
松山村人不幸痛於五月一日壽終
於中央醫院積閱五十有四不孝等
隨侍在側遵禮成服其喪事經於五
月八日上午十時假暗士黨殯館舉
行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓
園 叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並
親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存
均感謹此哀

謝

杖期夫九球
哀子桐康 家康
哀女笑華 鄉瑪
全哀謝
厚惠芳名 恕未臚列 祈請見諒

哀謝

先慈才佑馬公府君之喪禮經于一九
八六年五月二日(星期五)下午
一時假座暗市黨(安息堂)舉行
出殯歸土禮安葬于科士蘭墓園
叩蒙
馬氏宗親會協助辦理暨
宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈及
親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存
均感謹此哀

反服父耀芳
反服母馬黃齊球
未亡人馬陳小嬸
孤子秉年
孤女素貞
胞弟寰佑弟婦陳倩群
寶佑弟婦蕭燕碧
新佑弟婦黃金珠
光佑
胞妹金秀妹夫黃耀全
秀雲妹夫黃林根
侄秉輝秉龍秉剛
侄女詠梅 嘉玲 嘉慈
嘉虹
男女外侄數名
同叩謝
厚惠芳名：恕不臚列，祈為見諒

補登啓事

雷翁炳威哀謝啓事內賻儀漏登鐵城崇義總會帛金伍百元・合補正並致歉意・

廣告宏大
本報力效

總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
千日紅
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

訃告

先室越周燕珍廣東番禺新村人不幸
痛於一九八六年五月七日凌晨三
時半病逝於中央醫院積閱享壽四
十六歲不孝等隨侍在側親視含殮
遵禮成服謹擇於五月十四日(星
期三)下午二時半假座暗市黨(
安息堂)殯儀館舉行喪禮出殯歸
土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

哀謝

先慈陳門吳蓮愛太夫人之喪經於四
月廿八日上午十時假座十街東五
十五號哈倫殯儀館舉行喪禮出殯
歸土安葬於山景墓園 叩蒙
陳顯川總堂至孝篤親公所聯合組
織治喪處協辦一切喪禮事宜及各
宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈并
親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存
均感謹此哀

治喪處1162 E13 AVE, VAN. B.C.
電話：872・0749

聞

杖期夫越劍榮
哀 子能初
恒初
傑初 全泣告

謝

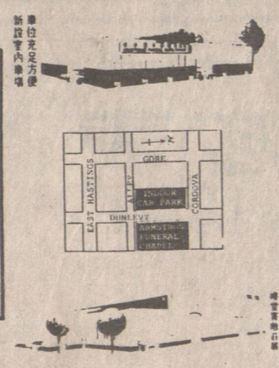
杖期夫孔星
哀子樹棠 樹榮
女寶屏婿 乾弼仕
外孫男志飛 嘉理
同叩謝
厚惠芳名 恕下臚列 祈為見諒

訃告

先嚴炳麟字覲俊馬公府君廣東台山白
沙南朔村人不幸痛於一九八六年
五月五日凌晨二時四十五分病逝
中央醫院積閱享壽八十有六歲不
孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服
謹擇於五月十四日(星期三)下
午一時假座丹利威街三零四號安
息堂(即暗市黨)殯儀館舉行喪
禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園喪禮
由馬氏宗親總會暨雲埠馬氏宗親
會協同辦理 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人 朱氏 梁步雲
孤子天啟 媽馬黃彩梯
誼子馬讀良
女全友婿黃樹南
男孫家業 家倫 家聰
女孫瑞瑤 瑞娟
任持康任媽蕭麗容
持傑任媽黃氏
任孫資明
任孫女艷玲
任孫婿林志成
外男孫黃志基孫媽何玉婿
黃志毅孫媽陳少容
黃莊志
外孫女黃碧瑛
外孫婿馬長傑
外曾孫黃震宇 黃宇軒
外曾孫女黃麗霞 馬啟文 馬敏儀
內外侄數名
同泣告
治喪處：馬氏宗親分會・喜市定東街四十一號
電話：六八一・七九三八
喪宅：鐵利街三零五號
電話：二五四・三三三五

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館為華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光毀後人
往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
供客使用 免費車場 豐儉隨意 各式棺木 收費公道 多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問蘭君為僑胞服務
KELVIN KAN
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚花球
新型花籃
盆栽季節
設計常鮮
樹木花卉
備有
無倫比
任君選擇
歡迎光顧
花牌挿花
花圈花球
花世界
花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
代理處：
一街東號
片打一
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522